



# TATÈNE

Veuve TCHANCHET

Journal Satirique Illustré

PARAISANT LE SAMEDI

ABONNEMENT  
Six mois . . . fr. 2,50

Pour tout ce qui concerne la Rédaction et l'Administration  
S'ADRESSER  
182, Rue Ste-Marguerite, - Tél. 3635  
LIÈGE

ANNONCES  
4<sup>e</sup> page, la ligne . . . 0,30  
3<sup>e</sup> — réclame . . . 0,50  
2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> dans le texte 2,00

## GRÉGOIRE I<sup>er</sup> TSAR PROVINCIAL

Un Tsar ?  
Parfaitement, le tsar de la Députation permanente et du Conseil provincial. Et, le plus curieux de l'histoire, un tsar démocrate, car Gaston Grégoire se pique d'être un progressiste de la première heure.

Monsieur le gouverneur malgré ses moustaches à la Guillaume II et toutes les ajoutes prétentieuses qu'il a faites à son nom roturier, M. Henry Delvaux Belpaire de Fenne n'est qu'un petit garçon à côté de cet invincible député permanent qui fait la pluie et le beau temps dans les bureaux, fait partie de toutes les commissions, connaît les plus minimes détails de l'administration et conduit son conseil provincial comme naguère il commandait son bataillon du temps où il était major de la garde civique.

Gaston Grégoire devint prétendant au trône provincial en 1893, lorsqu'il rentra triomphalement au Conseil après une démission et une élection retentissantes. Il s'installa au fauteuil de député permanent l'année suivante. Et, depuis lors, il n'a cessé de régner. Il y est dieu et le gouverneur n'est même pas son prophète car, quand Grégoire a parlé, tout le Conseil provincial est ivre.

Têtu comme trente six bourriques, Grégoire s'est maintenu au pouvoir à force de volonté, c'est une justice à lui rendre. Mais il a fini par se griser. Et il croit « que c'est arrivé ».

La Province est le microcosme de ce potentat. Tout ce qui n'est pas provincial est inexistant pour lui. En revanche, il voit du provincial partout, comme l'antiquaire de Labiche trouvait du roman jusque dans les tables de nuit.

Et grâce au système du subsidie, il a fourré le nez de la province — un vilain nez de vieille fille — dans un tas d'affaires où il semblait d'abord qu'elle n'avait rien à voir.

C'est ainsi qu'il a entrepris une lutte provinciale — contre la tuberculose, contre l'ankilostome, contre la stomatite aphteuse, contre les maladies professionnelles en général et chacune d'elles en particulier.

C'est le tsar de la prophylaxie. Et il a pour chancelier dans cette guerre à outrance contre le microbe, son inséparable docteur Malvoz qui lui fournit ses armes.

Gaston Grégoire soutint naguère des luttes épiques contre le gouverneur Pety, celui dont Demblon disait qu'il était petit par la taille, petit par le nom et petit par les idées.

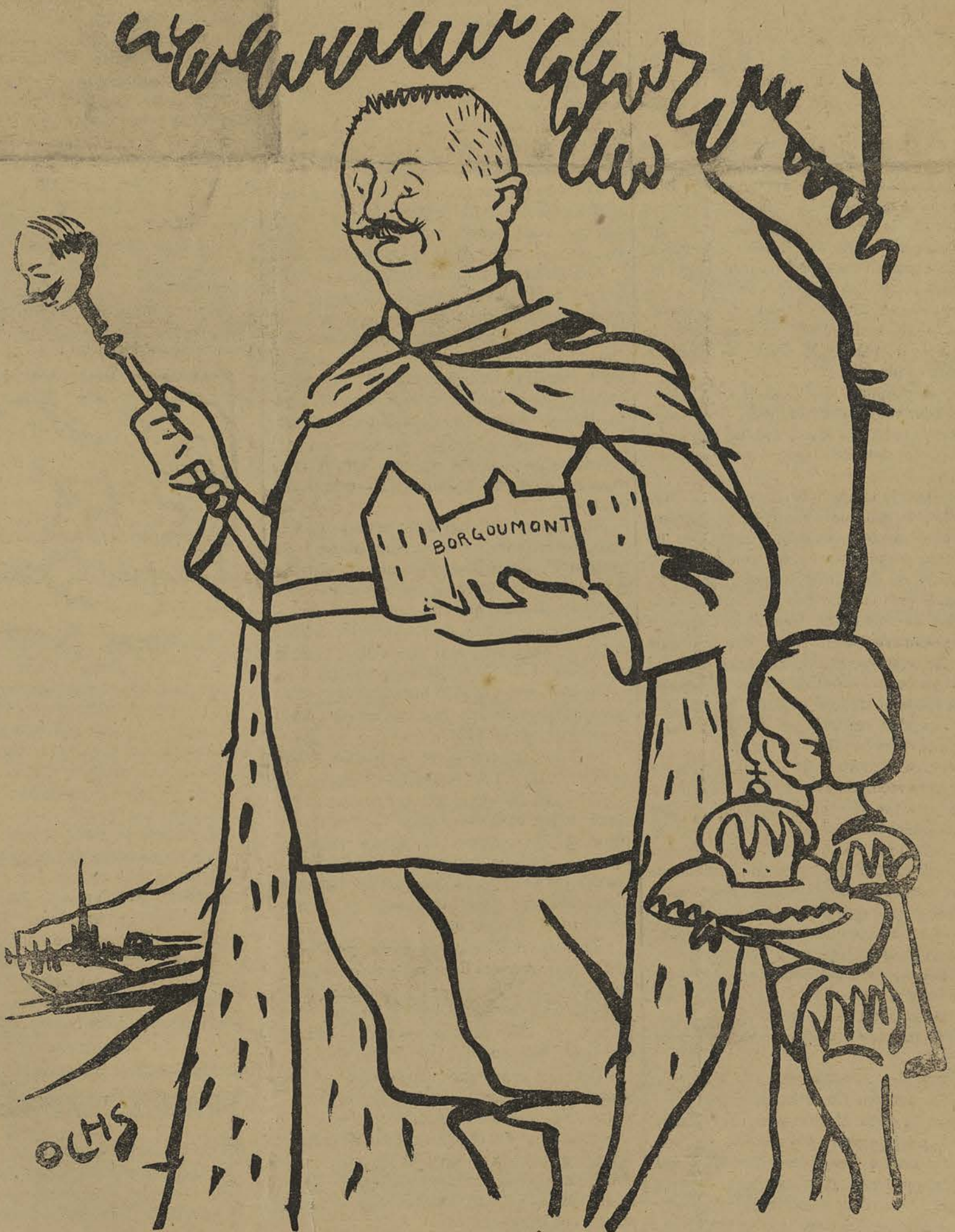
Le petit gouverneur fut battu. Son successeur n'a même pas essayé de lutter. Il croit en l'infailibilité de Grégoire bien plus qu'en celle du Pape.

Gaston Grégoire apporte en politique toutes les qualités d'énergie et de volonté qu'il déploie en administrateur. Il fut à plusieurs reprises président du Cercle Libéral de l'Est et de l'Association Progressiste de Liège. C'est en cette dernière qualité qu'en 1904, avec Charles Francotte il réorganisa le parti libéral, décrétant ex cathédra la création de nouveaux cercles, qui poussaient partout comme des champignons.

Là aussi, il fut un tsar bourru, mais bienfaisant.

Au physique il est bien l'homme de son caractère. Il porte la tête fièrement, bombe la poitrine, marche avec solennité et abuse du « je ».

## MONSIEUR GASTON GRÉGOIRE



LE TSAR DE LA DEPUTATION PERMANENTE





# FUMEZ LA KHALIFAS

5, 10, 15 ET 20 FR. PAR MOIS  
SELON L'IMPORTANCE DE L'ACHAT

Liège et Province **CREDIT** de 15 à 30 MOIS

Confections, Nouveautés, Chaussures, Meubles de luxe et ordinaires, Bijouterie, Bicyclettes, etc., etc.

Grands Magasins de la BONNE SOURCE, 5, quai de Longdoz (près du Pont d'Amersour, Liège)

Le grand succès de la Moto légère SAROLÉA 1911, est dû à ses nombreux avantages sur les modèles similaires.

Envoi franco du Catalogue sur demande, à la

**Maison SAROLÉA, à Herstal.**

## Cycles ROYAL SAROLÉA

Seul Agent dépositaire **H. UMMELS**, rue du Mouton Blanc, 1, Liège

**PNEUS ENGLEBERT**



**RETARDS**  
SUPPRESSIONS DES ÉPOQUES

Pilules périodiques du Dr Hussin, énergique méthode végétale agissant sur la venue des règles d'une façon radicale sans danger pour la santé. Celles qui ont tout essayé sans résultat trouveront consolation d'apprendre qu'il existe un remède réellement efficace contre retard. Brevet 1488. La boîte 6 francs.

Envoi discret partout contre bon-poste, timbres ou remboursement. Les lettres de commande sont renvoyées avec les pilules

Pharmacie VANDERGETEN, rue Entre-Deux-Ponts, 60, Liège.

**PHARMACIE ENGLEBERT**  
Rue du Pont d'Avroy, 50. Liège

Spécialiste pour maladies intimes, anciennes ou récentes

Injections extra et préservatives	
Injection Airoline forte	3,50
Capsules Santal	4,50
Capsules Copahu	2,00
Cachets diurétiques	1,50
Extrait de thé	2,00
Injections et pilules régulatrices	
Isons (retards)	5,00

PROSPECTUS SUR DEMANDE

**Brasserie Luxembourgeoise**

PLACE DU THÉÂTRE, 12, LIÈGE

## Victor LEERS

Ex-Gérant du Phare

Dégustation de la célèbre bière Fürstenberg  
Consommations de premier choix

TÉLÉPHONE 505

## Hôtel du Casino-Tilff

Alfred ODEKERKEN

**RESTAURANT**  
DE PREMIER ORDRE  
Ouvert toute l'année

## TATÈNE

Journal Satirique Illustré

paraissant le samedi

### Bulletin d'abonnement

Je soussigné

demeurant à

rue n°

déclare souscrire pour un abonnement de  
SIX MOIS, soit fr. 2.50.

le 1911

SIGNATURE

A renvoyer, 182, rue Ste-Marguerite, Liège.

## Vallée de l'Ourthe

### BATEAUX OURTHE-TOURISTES

SERVICE JOURNALIER DE VOYAGEURS

LIÈGE-TILFF ET VICE-VERSA

EXCURSIONS A FORFAIT sur l'Ourthe  
et sur la Meuse. S'adresser Quai Saint-Léonard, 61. Tél. 1510.

Départ le Dimanche de Liège (Pont de Commerce)

9.30 10.30 2.30 3.30

Départ le Dimanche de Tilff

11.30 12.30 6.00 6.30

En semaine Liège (Pont de Commerce) 9.30 et 2.30

En semaine Tilff, 11.30 et 6 heures.

## Hôtel-Restaurant

### DU PETIT - TRIANON

12, Boulevard de la Sauvenière, Liège

A. Marlier-Valentin

RESTAURANT DE PREMIER ORDRE

Dégustation de Faro

Téléphone 1104

## MAISON DES SPORTS

TÉLÉPHONE 154

Rue du Jardin Botanique, 5-7,  
LIÈGE

Maillots, Culottes, Bonnets, Guards, Bandes Molletières, Souliers pour Cyclisme et Football, Gants de Boxe, Punching Ball.

VÊTEMENTS IMPERMÉABLE POUR TOUS LES SPORTS

FORTES TOILES CONTINENTALES POUR AÉROPLANS



© 1911

Au Diapason

© 1911

Nouveau magasin d'instruments de musique artistiques en tous genres. Machines parlantes. Disques. Mandolines de première marque. Calace et Cristoforo.

3, Rue du Pont d'Ile, 3, Liège  
Côté place du Théâtre

## J. Proumen et Cie

MARCHAND-TAILLEURS

Rue Souverain-Pont, 9

LIÈGE

Hautes Nouveautés Anglaises

Costumes de Cérémonie

On peut essayer 2 heures après commande

# AVIS TRÈS IMPORTANT

La Direction de la Manufacture des Cigarettes KAMA croit devoir informer sa nombreuse clientèle que par suite du nombre considérable de bons lui renvoyés à l'occasion de son Grand Concours, elle se voit obligée de retarder d'un jour ou deux la proclamation des résultats.

Le Jury a terminé jeudi soir les opérations de contrôle et de vérification. Il procède en ce moment au classement des lauréats.

La remise des prix aura lieu entre les deux parties d'une Grande Fête qui sera donnée au profit de l'Œuvre du Palais de l'Enfance.

Ceci pour couper court  
**AUX BRUITS MALVEILLANTS**  
que certaines personnes se plaisent  
à répandre.